

392L0075

N:o L 297/16

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

13.10.92

NEUVOSTON DIREKTIIVI 92/75/ETY,

annettu 22 päivänä syyskuuta 1992,

kodinkoneiden energian ja muiden voimavarojen kulutuksen osoittamisesta merkinnöin
ja yhdenmukaisin tuotetiedoin

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-
sopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä sisämarkkinoiden
luomiseksi asteittain 31 päivään joulukuuta 1992 mennessä,tietyillä jäsenvaltioilla on jo omat vapaaehtoiset
kodinkoneiden energiankulutusta koskevat tietojärjes-
telmänsä, jotka perustuvat etenkin merkintöihin; eräs
jäsenvaltio on virallisesti ehdottanut oman pakollisen
merkintäjärjestelmänsä käyttöönottoa; toiset jäsenvaltiot
harkitsevat sellaisen käyttöönottoa; useiden kansallisten
pakollisten järjestelmien olemassaolo voi aiheuttaa esteitä
yhteisön sisäiselle kaupalle,perustamissopimuksen 130 r artiklassa edellytetään luon-
nonvarojen käyttöä harkiten ja järkevästi; energian harkittu
käyttö on eräs tärkeimpiä keinoja tämän tavoitteen saavut-
tamiseksi ja ympäristön pilaantumisen vähentämiseksi,tarkan, olennaisen ja vertailukelpoisen tiedon tarjoaminen
erityisesti kodinkoneiden energiankulutuksesta voi vaikuttaa
yleisön valintoihin sellaisten laitteiden eduksi, jotka kulut-
tavat vähemmän energiaa, ja kannustaa valmistajia
toimenpiteisiin valmistamiensa laitteiden energian-
kulutuksen vähentämiseksi; tämä tieto kannustaa välillisesti
myös laitteiden harkittuun käyttöön; jos nämä tiedot puut-
tuvat, pelkkä markkinavoimien toiminta ei riitä edistämään
harkittua energiankäyttöä näiden laitteiden osalta,tieto on markkinavoimien toiminnassa avainasemassa, ja siksi
on välttämätöntä ottaa käyttöön yhdenmukainen merkintäkaikkien samantyyppisten laitteiden osalta, jakaa mahdol-
lisille ostajille yhdenmukaista lisätietoa näiden kodin-
koneiden kustannuksista energian ja muiden voimavarojen
kulutuksen osalta sekä toteuttaa toimenpiteitä, joilla
varmistetaan, että tämän tiedon saa myös mahdollinen ostaja,
joka ei näe laitetta esillä ja jolla ei siten ole tilaisuutta nähdä
merkintää,tätä tarkoitusta varten jokaisen laitetypin energiankulutus ja
muut tiedot on mitattava yhdenmukaistettujen standardien ja
menetelmien mukaisesti, ja näiden standardien ja
menetelmien soveltamista on valvottava, kun laite saatetaan
markkinoille,direktiivillä 79/530/ETY⁽⁴⁾ pyrittiin edistämään näitä tavoit-
teita kotitalouskoneiden osalta; on annettu kuitenkin vain
yksi sähköuuneja koskeva soveltamisdirektiivi, ja vain harvat
jäsenvaltiot ovat ottaneet tämän merkinnän käyttöön; siksi
on nyt välttämätöntä oppia saadusta kokemuksesta ja
vahvistaa edellä mainitun direktiivin säännöksiä, siksi
direktiivi 79/530/ETY on korvattava ja sähköuuneihin sovel-
lettava direktiivi 79/531/ETY⁽⁵⁾ on tarkistettava ja
yhdistettävä myöhemmin nykyiseen järjestelmään,täysin vapaaehtoinen järjestelmä johtaa vain joidenkin lait-
teiden merkintään tai varustamiseen yhdenmukaisilla
tuotetiedoilla; on olemassa vaara, että tämä aiheuttaa sekaan-
nusta tiettyjen kuluttajien keskuudessa; siksi nykyisellä
järjestelmällä on varmistettava, että kaikkien kyseisten lait-
teiden energiankulutus osoitetaan merkinnöin ja
varustamalla laitteet yhdenmukaisin tuoteselostuksin,kodinkoneet kuluttavat energiaa hyvin monissa muodoissa,
joista tärkeimmät ovat sähkö ja kaasu; siksi tämän direktiivin
on periaatteessa katettava kaikkia energiamuotoja käyttävät
laitteet,kodinkoneiden tuottamasta ilmassa kantautuvasta melusta 1
päivänä joulukuuta 1986 annetussa neuvoston direktiivissä
86/594/ETY⁽⁶⁾ säädetään, että aiheutuva melu on tarvittaessa
osoitettava energiamerkinnöissä; siksi on säädettävä myös
kaikkien muiden yhteisön järjestelmien kattamien tietojen ja
merkintöjen sisällyttämisestä energiamerkintöihin, ja⁽¹⁾ EYVL N:o C 235, 10.9.1991, s. 5⁽²⁾ EYVL N:o C 125, 18.5.1992, s. 172
EYVL N:o C 241, 21.9.1992⁽³⁾ EYVL N:o C 49, 24.2.1992, s. 32⁽⁴⁾ EYVL N:o L 145, 13.6.1979, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 145, 13.6.1979, s. 7⁽⁶⁾ EYVL N:o L 344, 6.12.1986, s. 24

asetusta on tarpeen soveltaa vain laitetyyppeihin, joiden energian kokonaiskäyttö on merkittävää ja jotka tarjoavat riittävät mahdollisuudet energiatehokkuuden parantamiseen,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1 Tämän direktiivin tarkoitus on mahdollistaa tiettyjen kodinkonetyyppien energian ja muiden olennaisten voimavarojen kulutusta koskevia tietojen, erityisesti merkintöjen ja tuotetietojen, julkaisua koskevien kansallisten toimenpiteiden yhdenmukaistaminen niin, että kuluttajat saavat mahdollisuuden valita energiatehokkuudeltaan parhaimmat laitteet. Tätä direktiiviä sovelletaan seuraaviin kotitalouskoneisiin, vaikka niitä myytäisiin muuhun kuin kotitalouskäyttöön:

- jääkaapit, pakastimet ja näiden yhdistelmät,
- pesukoneet, pyykinkuivauslaitteet ja näiden yhdistelmät,
- astianpesukoneet,
- uunit,
- vedenlämmittimet ja kuuman veden varaajat,
- valonlähteet,
- ilmastointilaitteet.

2 Tämän artiklan luetteloon voidaan lisätä muita kodinkonetyyppejä 9 artiklan b kohdan mukaisesti.

3 Tätä direktiiviä ei sovelleta tällaisiin laitteisiin turvallisuussyistä kiinnitettyyn arvokilpeen tai vastaavaan.

4 Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- 'jälleenmyyjällä' vähittäiskauppiasta tai muuta henkilöä, joka myy, vuokraa, myy osamaksulla tai esittelee kodinkoneita käyttäjille,
- 'tavarantoimittajalla' valmistajaa tai valmistajan valtuutettua edustajaa yhteisössä tai henkilöä, joka saattaa tuotteen yhteisön markkinoille,
- 'selostuksella' kyseiseen laitteeseen liittyvää yhdenmukaistettua tietotaulukkoa,
- 'muilla olennaisilla voimavaroilla' vettä, kemikaaleja tai muita mahdollisia aineita, joita laite kuluttaa tavanomaisessa käytössä,
- 'lisätiedoilla' muita laitteen tehoa koskevia tietoja, jotka liittyvät sen energian tai muun olennaisen voimavaran käytön arviointiin tai helpottavat tätä arviointia.

5 Merkintä- tai selostusvelvollisuus ei koske laitteiden sellaisia malleja, joiden tuotanto on lakannut ennen asianmukaisen täytäntöönpanodirektiivin voimaantuloa eikä käytettyinä myytäviä laitteita.

2 artikla

1 Sähköenergian, muiden energiamuotojen ja muiden olennaisten voimavarojen kulutukseen liittyvät tiedot ja lisätiedot on ilmoitettava kuluttajalle myyntiin, vuokralle, osamaksukauppaan tai käyttäjille esiteltäviin kodinkoneisiin liittyvällä selostuksella ja merkinnällä.

2 Merkintään ja selostuksiin liittyvät tiedot määritellään 9 artiklan nojalla annetuissa, kuhunkin kodinkonetyyppiin liittyvissä direktiiveissä.

3 On aiheellista laatia tekniset tiedot, joiden avulla voidaan arvioida merkintään ja selostukseen sisältyvien tietojen tarkkuus. Näissä tiedoissa on oltava:

- yleiskuvaus tuotteesta,
- suoritettujen suunnittelulaskelmien tulokset, jos niillä on merkitystä,
- käytettävissä olevat testausselostet, mukaan luettuna yhteisön muussa lainsäädännössä määriteltyjen, toimivaltaisten ilmoitettujen tarkastuslaitosten laatimat selostet,
- silloin, kun arvot on johdettu samanlaisista malleista saaduista arvoista, vastaavat tiedot näiden mallien osalta.

4 Tavarantoimittajan on laadittava 3 kohdassa tarkoitettujen teknisten tietojen. Tähän tarkoitukseen tavarantoimittaja voi käyttää yhteisön asianmukaisen lainsäädännön perusteella jo vaadittuja tietoja. Tavarantoimittajan on pidettävä nämä tiedot saatavilla tarkastusta varten viiden vuoden ajan viimeisen tuotteen valmistamisesta.

3 artikla

1 Kaikkien tavarantoimittajien, jotka saattavat markkinoille soveltamisdirektiiveissä määriteltyjä kodinkoneita, on laadittava myös tämän direktiivin mukainen merkintä. Käytettyjen merkintöjen on oltava kaikissa suhteissa tämän direktiivin ja soveltamisdirektiivien säännösten mukaisia.

2 Merkintöjen lisäksi tavarantoimittajien on toimitettava tuoteseloste. Tämän selostuksen on sisällyttävä kaikkiin tuote-esitteisiin. Silloin, kun tavarantoimittaja ei toimita näitä esitteitä, selostusten on sisällyttävä laitteen mukana toimitettavaan asiakirjoihin. Käytettyjen selostusten on oltava kaikissa suhteissa tämän direktiivin ja soveltamisdirektiivien säännösten mukaisia.

3 Tavarantoimittajien on vastattava toimittamiensa merkintöjen ja selostusten tarkkuudesta.

4 Toimittajan katsotaan antaneen suostumuksensa merkinnässä tai selostuksessa esitetyn tiedon julkaisemiseen.

4 artikla

Merkintä- ja tuotetietoon on sovellettava seuraavia säännöksiä:

- a) aina, kun soveltamisdirektiivissä tarkoitettu laite on esillä, jälleenmyyjien on kiinnitettävä selvästi näkyvään paikkaan soveltamisdirektiivissä säädetty ja asianomaisella kielellä laadittu merkintä;
- b) tavaran toimittajan on toimitettava tarvittavat merkinnät maksutta a kohdassa tarkoitetuille jälleenmyyjille. Tavaran toimittajilla on vapaus valita oma merkintöjen toimitusjärjestelmä. Kun jälleenmyyjä tilaa merkintöjä, tavaran toimittajien on kuitenkin varmistettava, että tilatut merkinnät toimitetaan viipymättä.

5 artikla

Kun laitteita tarjotaan myytäväksi, vuokrattavaksi tai osamaksukauppaan postitse, luettelossa tai muulla sellaisella tavalla, jonka mukaan mahdollisen ostajan ei voi olettaa näkevän esiteltävää laitetta, soveltamisdirektiiveissä on säädetty, että mahdollisten asiakkaiden on saatava merkinnässä tai selostuksessa esitetyt olennaiset tiedot ennen laitteen ostoa.

6 artikla

Soveltamisdirektiiveissä on säädettyä direktiivin 86/594/ETY mukaisesti toimitetun, ilmassa kantautuvaa melua koskevan tiedon sekä muussa yhteisön lainsäädännössä säädetyn asianomaista laitetta koskevan julkisen tiedon esittämisestä merkinnässä tai selostuksessa.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että:

- a) kaikki alueelle sijoittautuneet tavaran toimittajat ja jälleenmyyjät täyttävät tämän direktiivin mukaiset velvollisuutensa;
- b) tämän direktiivin ja soveltamisdirektiivien vaatimusten vastaisten energiankulutukseen liittyvien merkintöjen, merkkien, tunnusten tai tekstien esittäminen on kiellettyä, jos se todennäköisesti johtaa harhaan tai aiheuttaa sekaannusta. Tätä kieltä ei sovelleta yhteisön eikä kansallisiin ympäristömerkkiohjelmiin;
- c) energiankulutusta koskevan merkintä- ja selostusjärjestelmän käyttöönottoon on tarpeen liittää kasvatuksellisia ja käyttöä edistäviä tiedotuskampanjoita, joilla pyritään kannustamaan yksityisiä kuluttajia energian vastuullisempaan käyttöön.

8 artikla

1 Jos tämän direktiivin ja soveltamisdirektiivien säännöksiä on noudatettu, jäsenvaltiot eivät saa kieltää eivätkä rajoittaa soveltamisdirektiivissä tarkoitettujen kodinkoneiden saattamista markkinoille.

2 Jäsenvaltioiden on pidettävä merkintöjä ja selostuksia tämän direktiivin ja soveltamisdirektiivien säännösten mukaisina, jollei niillä ole näyttöä päinvastaisesta. Ne voivat vaatia tavaran toimittajilta 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua näyttöä merkinnöissä tai selostuksissa annettujen tietojen paikkansapitävyydestä, kun niillä on syytä epäillä, että ne eivät ole oikeita.

9 artikla

Järjestelmän perustamiseen ja toimintaan liittyvät toimenpiteet on hyväksyttävä ja mukautettava tekniikan kehitykseen 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Näitä toimenpiteitä ovat:

- a) soveltamisdirektiivit,
- b) uusien kodinkoneiden lisääminen 1 artiklan 1 kohdan luetteloon, kun merkittävien energiansäästöjen saavuttaminen on todennäköistä.

10 artikla

Tässä direktiivissä ja erityisesti sen 9 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamisessa komissiota avustaa komitea, jonka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyuden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä, jollei neuvosto ole yksinkertaisella enemmistöllä hylännyt mainittuja toimenpiteitä.

11 artikla

Kolmen vuoden kuluttua tämän direktiivin täytäntöönpanosta komissio laatii arvion sen toteuttamisesta ja saaduista tuloksista. Arviosta laaditaan kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

12 artikla

Soveltamisdirektiiveissä on eriteltävä:

- a) direktiivissä tarkoitettujen laitteiden tyyppin tarkka määritelmä;
- b) edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tiedon saamiseen sovellettavat mittausstandardit ja -menetelmät;
- c) edellä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen teknisten tietojen yksityiskohdat;
- d) edellä 2 artiklassa tarkoitetun merkinnän malli ja sisältö; merkintöjen on oltava malliltaan mahdollisimman yhdenmukaisia;
- e) paikka, johon merkintä kiinnitetään laitteessa, tarvittaessa soveltamisdirektiivissä voidaan säätää merkinnän kiinnittämisestä tai painamisesta pakkaukseen;
- f) edellä 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun selostuksen tai lisätietojen sisältö taikka tarvittaessa muoto ja tarkempia lisätietoja. Merkinnässä olevat tiedot on sisällytettävä myös selostukseen;
- g) edellä 5 artiklassa tarkoitettuun myyntiin tarjottaessa ilmoitettavat tiedot ja tapa, jolla ne ilmoitetaan.

13 artikla

Kumotaan direktiivi 79/530/ETY 1 päivästä tammikuuta 1994.

Direktiiviä 79/531/ETY pidetään tämän direktiivin soveltamisdirektiivinä sähköuunien osalta, jäsenvaltiot voivat kuitenkin jättää sen käyttöönoton vapaaehtoiseksi 10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annetussa, uuneja koskevassa tarkistetussa täytäntöönpanodirektiivissä säädettyyn päivään saakka.

14 artikla

1 Jäsenvaltioiden on 1 päivään heinäkuuta 1993 mennessä annettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on saatettava nämä säännökset voimaan viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1994.

2 Kun jäsenvaltiot antavat nämä säännökset, niissä on viitattava tähän direktiiviin tai sitä virallisesti julkaistaessa siihen on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset.

15 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä syyskuuta 1992.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. NEEDHAM